

# Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE



BZ

**Zdrowych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wielu szczęśliwych chwil  
w nadchodzącym 2014 roku życzą  
Burmistrz Cieszyna Mieczysław Szczurek  
oraz Radni Rady Miejskiej**

## Przepisy od babci

Po raz siódmy Zamek Cieszyn zorganizował konkurs na cieszyńskie ciasteczka, który rozstrzygnięto podczas „Zaprojektuj Święta”. Zwycięskie wypieki można oglądać na wystawie.

*Korzystam ze starych przepisów mamy i doświadczonych kucharzek, ale co roku testujemy też z rodziną nowo zdobyte receptury. Te udane, które nam smakują, włączamy do stałego zestawu – zdradziła zwyciężczyni konkursu **Brygida Grzeszczak** z Cieszyna. Do jej ulubionych wypieków należy ostatnio roladka bakaliowa, a na świątecznym stole co roku można znaleźć przynajmniej 15 rodzajów cieszyńskich ciasteczek. Jeszcze więcej, bo około 30 rodzajów, przygotowuje **Katarzyna Orsulik**, która zdobyła w konkursie drugie miejsce. Przygotowanie tylu ciasteczek na święta zajmuje nam około półtora tygodnia i odrobiny dobrej organizacji. Wiele przepisów pochodzi od mojej babci – przyznaje mieszkanka Cieszyna. Babcine receptury są obecne w domu **Brygidy Bocek**, która także otrzymała w konkursie drugą nagrodę. *Moja babcia pochodziła z Czech, ale przecież cieszyńskie ciasteczka to również czeskie wpływy – zauwa-**



Laureatki konkursu na najlepsze cieszyńskie ciasteczka.

za miłośniczka m.in. uli i rogalików. Co roku przygotowuje na święta około 25 rodzajów, w tym szykuje też ciasteczka dla znajomych. Konkursowe wyróżnienia trafiły do: **Barbary Kawulok**, **Izy Cieślak** i **Pawła Włocha**. Wszystkie konkursowe słodkości można oglądać na wystawie w Zamku, niestety tylko oglądać.

Zamek Cieszyn



Kathrin Stalder (pierwsza z lewej) razem z Helen Halbeisen przekonywały, że robienie na drutach nie jest ani skomplikowane, ani nudne.

## Włóczkowe grafitti

Zaczęło się od robótek na drutach. Potem Kathrin Stalder zobaczyła w Internecie pomysły jak wykorzystać wełnę do dodania koloru w przestrzeni publicznej. „Otuliła” włóczką kilka ulicznych lamp w Bazylei. A potem razem z grupą kilkudziesięciu mieszkańców „pokolorowała” 700 metrowy most.

*To naprawdę fantastyczny pomysł. Na drutach mogą robić wszyscy, młodzi i starzy, mniej i bardziej sprawni, kobiety i mężczyźni. To nic nie kosztuje, a nie było osoby, która na widok naszego mostu nie uśmiech-*

*nęłaby się. Tak, zdecydowanie robótki ręczne łączą ludzi i społeczności – opowiada Kathrin Stalder, która razem z Helen Halbeisen przywiozła włóczkowe grafitti do Cieszyna. Ich prace pojawiły się w zamkowej Oranżerii i w jej najbliższym otoczeniu. Czarno-białe elementy włóczkowego grafitti to ich prezent dla Cieszyna, pozostałe kompozycje to dzieło: Heleny Wrzecionko, Barbary Maliny i Krystyny Podulki z Pracowni Rękodzieła Artystycznego w Domu Narodowym. Do akcji włączyły się również Urszula Pieczonka i jej mama. Ich prace są częścią wystawy „Wełną otulone”, przygotowanej przez Magdę Paluch-Pasz i Zosię Sobczyńską. Przypomina ona, że wełna to nie tylko ciepły sweter czy szalik, ale niedoceniany ostatnio w Polsce materiał. A dzięki unikalnym właściwościom może świetnie sprawdzać się na przykład w projektowaniu wnętrz czy architekturze.*

Otwarcie wystawy, które miało miejsce podczas „Zaprojektuj Święta”, towarzyszyły warsztaty z wełną w roli głównej, m.in. PompoNOWO. Gościom z Bazylei udało się przekonać wiele osób – w gronie tym byli nawet panowie – że robienie na drutach nie jest ani skomplikowane, ani nudne. Już po raz drugi w Zamku można było uszyć sobie karpia. Partnerem warsztatów był Klub Gaja, namawiający Polaków do humanitarnego traktowania tych ryb. Tradycyjnie najmłodszy na warsztatach z Janiną Hławiczką piekli cieszyńskie ciasteczka. Ci, którym ta sztuka wychodzi już dużo, dużo lepiej wzięli udział w konkursie. Przedświąteczne spotkanie było też okazją do zobaczenia, kupienia i porozmawiania o Kalendarzu Beskidzkim 2014, któremu towarzyszy Kuchnia Śląska Cieszyńskiego, czyli wybór przepisów kulinarnych Emilii Kołder. O tradycjach pasterskich opowiadał Józef Michałek, a Agnieszka Ginko czytała swoją książkę dla dzieci zatytułowaną „Tutlandia”. Wystawę „Wełną otulone”, a także włóczkowe grafitti można oglądać do 2 lutego.

Zamek Cieszyn

## Paszporty Przedsiębiorcy

Klub Przedsiębiorcy serdecznie zaprasza na **Spotkanie Noworoczne**, które odbędzie się **31 stycznia 2014** w Wili Słonecznej w Dębowcu, prowadzonej przez Danutę i Adama Małachowskich.

W spotkaniu wezmą udział członkowie Klubu, przedsiębiorcy, władze miasta Cie-

szyna i Dębowca. Będzie to okazja, by poznać historię Pracowni Sprzętu Alpinistycznego Małachowski, która jest uznanym producentem specjalistycznej odzieży używanej w skrajnych warunkach atmosferycznych przez himalaistów, narciarzy, goprowców, jak i miłośników sportów ekstremalnych. Uczestnicy wzniosą symboliczny toast noworoczny. Zostaną także wręczone Paszporty Przedsiębiorcy, którymi uhonorowani będą młodzi przedsiębiorcy. Paszporty trafią do właścicieli firm, które powstały w 2013 roku dzięki współpracy z Klubem

Przedsiębiorcy i Zamkiem Cieszyn. Po części oficjalnej, gospodarze oprowadzą gości po nowoczesnie zaprojektowanym i urządzonym obiekcie i jego otoczeniu. Będzie również czas, by porozmawiać z Adamem Małachowskim o jego pomysłach i planach. Początek spotkania o 16.30. Informacje na temat spotkania: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) w zakładce Przedsiębiorczość. Prosimy o potwierdzenie udziału do 24 stycznia 2014 r.: Biuro Klubu tel. 33 8510821 w. 22; [biuroklubu@zamekcieszyn.pl](mailto:biuroklubu@zamekcieszyn.pl).

Zamek Cieszyn



# Zimowa odsłona „Viva il canto”

Stowarzyszenie „Via Musica” zaprasza na zimowe wydanie tegorocznej edycji Festiwalu „Viva il canto”. Nieco skromniejszej niż zwykle, ale atrakcyjnej i wpisanej w okres świąteczny.



Na początek piosenki z polskich filmów przedwojennych w zupełnie nowych aranżacjach. *Ada, to nie wypada, Powróćmy jak za dawnych lat, Nie kochać w taką noc to grzech, Umówiłem się z nią na dziewiątą, Ja się boję sama spać, Baby, ach te baby, Już taki jestem zimny drań, Ach, śpij kochanie, Sex Appeal* i wiele innych, zabrzmiały w wykonaniu solistów z towarzyszeniem zespołu instrumentalnego w składzie: Karol Pyka – fortepian, Marcin Żupański – saksofon, Eugeniusz Kubat – kontrabas, Przemysław Smaczny – perkusja. Wokalnie zmierzają się ze sobą śpiewacy klasyczni i wokaliści jazzowi – Sabina Olbrich, Joanna Markowska, Mieczysław Błaszczak i Wojciech Myrczek - laureat I miejsca oraz nagrody publiczności Shure Montreux Jazz Voice Competition 2013, konkursu odbywającego się w ramach legendarnego Montreux Jazz Festiwal (Szwajcaria), który cieszy się opinią jednego z najbardziej prestiżowych konkursów tego typu na świecie. **Koncert odbędzie się 27 grudnia** (piątek) o godz. 18.00 w Restauracji Historycznej „Pod Brunatnym Jeleniem”. Zapraszamy wszystkich miłośników znakomitej muzyki i starego kina, o którym opowiadać będzie Magda Jackowska, dziennikarka RMF Classic, laureatka pre-

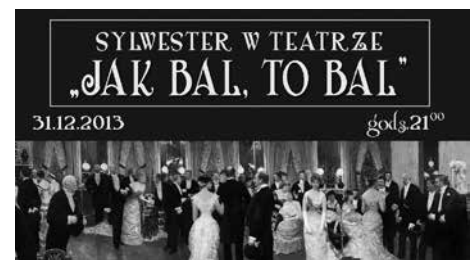
stiżowej nagrody Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej w kategorii „audycja radiowa lub telewizyjna” za autorski cykl *Moje kino*. **Wstęp wolny, a miejsca można rezerwować telefonicznie (504 153 368).**



Kolejna atrakcja dla melomanów to zuchwały muzycznie koncert *Besquidians kontra Ad libitum*. I znów połączenie klasyki z innymi muzycznymi rejonami, tym razem z niezwykle brzmieniem folkowej perły Beskidu Żywieckiego, czyli z zespołem *Besquidians*. Wyśmienici wokaliści *Ad libitum* i *Besquidians* reprezentują się w swoich muzycznych klimatach, ale także wspólnie. Jak spodobały się publiczności słynne przeboje operowe i operetkowe w klasyczno-folkowym wydaniu? Koncert odbędzie się ponownie w Restauracji Historycznej „Pod Brunatnym Jeleniem”, **28 grudnia** (sobota) o godzinie 18.00, zaś poprowadzą do Grażyna Durlow kontra Wojtek Golec. **Wstęp wolny, miejsca można rezerwować telefonicznie (504 153 368).**



Niedziela **29 grudnia** – **Kałudi Kałudow śpiewa kołędy**. Znakomitemu tenorowi towarzyszą: Anna Dytry – sopran, Chór Reprezentacyjny Uniwersytetu Śląskiego „Harmonia” pod dyrekcją Izabelli Zieleckiej-Panek i pianistka Agnieszka Kopińska. Tylko ten jedyny raz kołędy pojawiają się na „Viva il canto” – warto posłuchać. Koncert odbędzie się o godzinie 19.00 w Klasztorze SS. Boromeuszek (Górny Rynek 6). Bilety w cenie 10 zł można będzie kupić przed wejściem do kościoła.



Stowarzyszenie „Via Musica” zaprasza także na **Koncert Sylwestrowy**. W tę niepowtarzalną noc odwiedzimy Paryż, Wiedeń, Londyn, Barcelonę, Warszawę, Moskwę, Budapeszt i inne muzyczne stolice świata. Piękna muzyka, taniec, humor, toast noworoczny, lampka szampana, słodki poczęstunek i niespodzianka czekają na Państwa **31 grudnia** od godziny 21.00 w Teatrze im. A. Mickiewicza. Do muzycznych stolic świata zaprowadzą gości Magda Jackowska i Piotr Borowiec, towarzyszącymi magicznej podróży będą: Śląska Orkiestra Ammada Classic, Zespół Kameralny Ad libitum, soliści baletu oraz Anna Wiśniewska-Schoppa – sopran, Katarzyna Haras – mezzosopran, Mateusz Zajdel – tenor, Aleksander Teliga – bas, Daniel Lis – akordeon, Igor Dohovič – dyrygent.

Stowarzyszenie „Via Musica”

## Nastrojowe koncerty kołędowe

**27 grudnia** Cieszyński Ośrodek Kultury organizuje dwa nastrojowe koncerty kołędowe. O **godz. 15.00** na cieszyńskim Rynku, pod choinką zagra Miejska Orkiestra Dęta Cieszyńszczyzny pod kier. Franciszka Widnica, zaś o **godz. 17.00** w sali widowiskowej Domu Narodowego odbędzie się świąteczny koncert kołęd „Śpiewajmy królowi”. Wystąpią: Tamara Tomoszek, Ela Tanistra, Jarek Błły i goście z towarzyszeniem zespołu w składzie: Jana Błły, Šimon Błły, Krystian Danel. Oba radosne koncerty wprowadzą słuchaczy w atmosferę Świąt Bożego Narodzenia. Usłyszymy znane i mniej znane kołędy, pastorałki z różnych stron świata, świąteczne piosenki w języku polskim i czeskim. Zapraszamy! Wstęp wolny.

COK

## Bal z Zespołem Pieśni i Tańca

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej serdecznie zaprasza na Bal Karnawałowy, który tradycyjnie odbędzie się w sobotę **25 stycznia** o godz. 19.00 w sali OSP Cieszyń - Krasna. Bilety w cenie 95 zł od osoby można rezerwować pod nr. tel. 606 636 815.

ZPiTZC

## W Wigilię nie musisz być sam

„Zawsze ilekroć pozwolił by Bóg pokochać innych przez Ciebie, zawsze wtedy jest Boże Narodzenie.”

Matka Teresa z Kalkuty

Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem” serdecznie zaprasza osoby samotne na **wspólną wieczerzę wigilijną**, która odbędzie się 24 grudnia o godz. 16.00 w Centrum Edukacji Socjalnej przy ul. Błogockiej 30. W ten szczególnie czas będziemy z Tobą.

SPW „Być Razem”

## Głosuj na Bibliotekę!

Biblioteka Miejska w Cieszynie jest uczestnikiem ogólnopolskiego konkursu „Tona książek do rozdania!”, którego organizatorem jest portal nowowydane.pl. Główną nagrodą jest aż 150 kg książek! Konkurs trwa do 31 marca 2014 r. Zatem, aby wygrać książki potrzebujemy waszych głosów. Każdy głosujący na placówkę może oddać 1 głos na pół godziny. Wystarczy wejść na stronę [www.nowowydane.pl](http://www.nowowydane.pl), wybrać zakładkę „Tona książek do wygrania” i w kategorii Instytucje zgłoszować na Bibliotekę Miejską w Cieszynie. Liczymy na Państwa głosy!

BM

## O motylach, zakochiwaniu się i lenistwie



Mariusz Szczygieł i Pavel Trojan poszukiwali różnic między Polakami i Czechami.

To było ostatnie w tym roku spotkanie z cyklu „Bez stereotypów. Czesi i Polacy o sobie nawzajem”. Gośćmi Salonu obserwatorów byli Mariusz Szczygieł, pisarz i reporter oraz Pavel Trojan, pracownik Instytutu Polskiego w Pradze, tłumacz i przewodnik po czeskiej stolicy.

Pavel Trojan przyjechał do Cieszyna także jako samozwańczy Prezydent Wolnej Republiki Žižkov. Po to, by mianować nowego Konsula Honorowego. Jednym z nich – Konsulem w warszawskiej Pradze – jest Mariusz Szczygieł. Dołączyła do tego grona Ewa Gołębiowska, a Zamek Cieszyn jest nowym konsulem. *Žižkov to taka dzielnica Pragi, w której nikt się nie napina, nikt się nie spieszy, ale po trzech piwach generalnie nic się nie chce* – tłumaczył Pavel Trojan, próbując sprowokować Mariusza Szczygła. *Nie wyciągniesz ze mnie czegokolwiek złego o Czechach* – odpowiedział ze śmiechem reporter. I przyznał zarazem, że jest jak entomolog, który nie wkurza się na widok czerwonego czy zielonego motyla. *Reporter musi starać się zrozumieć ludzi. Zrozumieć – nie znaczy usprawiedliwiać* – wyjaśniał. Obaj goście – jak przystało na obserwatorów – poszukiwali jeszcze innych różnic między jednym a drugim narodem. Doszli m.in. do wniosku, że Czesi nie lubią podróżować, za to Polaków „nosi po świecie”. Czesi są tolerancyjni, ale to wynika z lenistwa, bo bycie nietolerancyjnym to ciężka praca. *Mam taką teorię, że Polacy są narodem, który bardzo szybko się zakochuje, ale równie szybko odkochuje. Czesi są z kolei narodem, który bardzo powoli się zakochuje, ale jak się już zakocha, to bardzo ciężko się odkochuje* – dorzucił jeszcze jedno spostrzeżenie Pavel Trojan. Zaś Mariusz Szczygieł pytany o to, dlaczego nie pisze o Śląsku Cieszyńskim, przyznał, że jako reporter potrzebuje historii pojedynczych ludzi, bo nie jest badaczem stosunków polsko-czeskich. Zdradził też, że jego kolejna książka będzie opowiadała o osobach, które musiały się zmierzyć z jakimś brakiem i żyją ze stratą czegoś lub kogoś.

Wizyta Mariusza Szczygła i Paveła Trojana zakończyła tegoroczny cykl spotkań, które organizowali wspólnie Zamek Cieszyn oraz Biblioteka Miejska w Czeskim Cieszynie i jej oddział - czytelnia i kawiarnia AVION|NOIVA oraz Zamek Cieszyn. Organizatorzy mają nadzieję, że cykl będzie kontynuowany w przyszłym roku.

Zamek Cieszyn

## Od św. Łucji do Trzech Króli

**7 stycznia** o godzinie 17.00 w Domu Narodowym odbędzie się spotkanie pt. „**CZAS PRZEJŚCIA. OD ŚW. ŁUCJI DO TRZECH KRÓLI**”. W programie: m.in. wykład prof. dr. hab. Daniela Kadłubca i występ Zespołu Regionalnego Czantoria z Lesznej Górnej.

Czas przejścia – przełom Starego i Nowego Roku; od św. Łucji do Trzech Króli to w kulturze ludowej dni niezwykle, magiczne, pełne obrzędów. O cieszyńskiej tradycji obrzędowo-zwyczajowej tego okresu, o tym co dzieje się z tradycją współcześnie i jakie jest dziedzictwo antyczne w kulturze bożonarodzeniowej opowie **prof. dr hab. Daniel Kadłubiec**, etnograf, folklorysta, badacz kultury ludowej Śląska Cieszyńskiego, laureat nagrody Honorowej Ślązak Roku 2013. Wystąpi również wielokrotnie nagradzana na imprezach folklorystycznych grupa śpiewacza i kapela **Zespołu Regionalnego „Czantoria”** z Lesznej Górnej pod kier. Ireny Klimczak. W ich wykonaniu usłyszymy m.in.: „W Betlejem przy drodze”, „Przy onej górze”, „Pastuszkowie w lesie stali”. Nie zabraknie też powinnowań kolędników. Będzie też okazja do wspólnego kolędowania.

W Domu Narodowym zapowiada się niepowtarzalny wieczór. Wstęp wolny. Zapraszamy!

COK

## Koncert Noworoczny w wiedeńskim klimacie

Macierz Ziemi Cieszyńskiej zaprasza na Koncert Noworoczny pod honorowym patronatem Burmistrza Miasta Cieszyna, który odbędzie się **5 stycznia** o godz. 18.00 w Teatrze im. A. Mickiewicza.

Wystąpią muzycy Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Zabrzańskiej pod batutą Sławomira Chrzanowskiego. Koncert utrzymany będzie w wiedeńskim klimacie. Soliści: Ewelina Szybińska - sopran, Łukasz Gaj - tenor. W programie uwertury, walce, polki oraz arie z oper i operetek.

Bilety w cenie 25, 50 i 100 zł do nabycia w kasie Teatru, na [www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl) oraz w siedzibie MZC przy ul. Stalmacha 14 (rezerwacja: [macierz@onet.pl](mailto:macierz@onet.pl)).

Dochód z koncertu przeznaczony będzie na Fundusz Stypendialny utworzony przez Macierz Ziemi Cieszyńskiej. Mecenasem koncertu jest Bank Spółdzielczy w Cieszynie.

Organizatorzy

## „Trójka” najlepsza w minikoszykówce chłopców

11 grudnia na hali MOSiR-u rozegrane zostały mistrzostwa Cieszyna szkół podstawowych w minikoszykówce chłopców. Do rozgrywek zgłosiło się 5 szkół, które podzielono na dwie grupy. Pierwszą wygrała zdecydowanie SP-3 po zwycięstwach z SP-1 i SP-4, a drugą grupę SP-2 pokonując SP-TE. Finał był natomiast bardzo dramatyczny, drużyny z SP-3 i SP-2 grały kosz za kosz, ale w końcówce szczęście dopisało „Trójce” i to ona wygrała 2 punktami mecz, awansując do rozgrywek powiatowych.

Najlepszym zawodnikiem turnieju był niewątpliwie **Mateusz Czempiel** z SP-3, wraz z którym drużynę reprezentowali: **Cieślak Mateusz, Olszar Antoni, Niemczyk Grzegorz, Ciżewski Dominik, Prefeta Sebastian, Surzycki Maciej, Łabudek Patryk, Nowak Jarosław, Kręcisz Piotr, Błaś Paweł i Donocik Jakub**. Opiekunem drużyny był Grzegorz Wanat.

Zespół Promocji Szkoły



## Pamiętaj o gminnym punkcie selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, tzw. PSZOK-u

Zbliżające się święta są dla wielu z nas doskonałą okazją do intensywnych porządków domowych, w wyniku których często powstaje zwiększona ilość surowców wtórnych typu papier, tworzywa sztuczne, metale, kartony itp. W sytuacji, gdy minął termin wywozu surowców wtórnych przez firmę wywozową, a zgromadziliśmy dużą ilość tego typu odpadów i nie chcemy ich magazynować w domu - możemy je dostarczyć do **PSZOK-u**, czyli gminnego punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych, zlokalizowanego w Cieszynie przy **ul. Motokrosowej 27 (za oczyszczalnią ścieków)**.

W punkcie odpady są przyjmowane:

- w dni robocze od poniedziałku do czwartku w godzinach 6:00-14:00;
- w piątki w godzinach 6:00-18:00;
- w pierwszą sobotę miesiąca w godzinach 7:00-13:00.

Wydział OŚR

### CO MOŻEMY ODDAĆ DO PSZOK-u:

#### Nieruchomości zamieszkałe

- papier, szkło, metale, tworzywa sztuczne, opakowania wielomateriałowe, odpady zielone (np. z pielęgnacji ogrodów),
- meble i inne odpady wielkogabarytowe,
- zużyte opony,
- zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny,
- zużyte baterie i akumulatory,
- przeterminowane leki,
- odpady budowlane i rozbiórkowe z remontów prowadzonych samodzielnie w ilości limitowej, czyli 1 m<sup>3</sup> jednorazowo raz na miesiąc od danego właściciela nieruchomości zamieszkałej (w zabudowie wielomieszaniowej rozumie się przez to jeden samodzielny lokal mieszkalny),
- chemikalia, w tym opakowania po chemikaliach (m.in. farby, lakiery, rozpuszczalniki, zużyte oleje odpadowe itp.), powstające w gospodarstwach domowych.

#### Nieruchomości niezamieszkałe

- papier, szkło, metale, tworzywa sztuczne, opakowania wielomateriałowe,
- odpady zielone (np. z pielęgnacji ogrodów).



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



CIESZYN

UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



### Informacja dla właścicieli nieruchomości w Krasnej, Mnisztwie, w rejonie ulicy Na Wzgórzu, ulic Pikiety i Przepilińskiego oraz ulic Wiejskiej i Powstańców Śląskich

Przypominam właścicielom nieruchomości położonych w ww. rejonach, że w związku z zakończeniem inwestycji polegającej na budowie sieci kanalizacji sanitarnej stworzone zostały warunki umożliwiające odprowadzanie ścieków do zbiorczego systemu kanalizacyjnego. Od tego momentu ścieki nie powinny już być gromadzone w osadnikach ścieków, lecz wprowadzane do wybudowanych kolektorów sanitarnych, za pośrednictwem przyłączy kanalizacyjnych. Obowiązek ten wynika z zapisu art. 5 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (tekst jednolity: Dz. U. z 2012 r. poz. 391 z późn. zm.).

Po zakończeniu inwestycji właściciele otrzymali warunki techniczne wykonania odprowadzania ścieków sanitarnych z istniejącego budynku mieszkalnego, przygotowane przez Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. (Dział Gospodarki Ściekami). W warunkach tych określono sposób wykonania przyłącza, które we własnym zakresie i na własny koszt wykonuje właściciel posesji, a także przedstawiono wymogi formalne, jakie należy wypełnić, aby doprowadzić do podpisania umowy w sprawie wprowadzania ścieków do kanalizacji miejskiej.

Chcąc pomóc właścicielom nieruchomości w realizacji przyłączy kanalizacyjnych kilkakrotnie ogłaszany był nabór wniosków o przyznanie dotacji celowej na dofinansowanie m.in. inwestycji polegającej na wykonaniu przyłącza kanalizacyjnego wraz z jednoczesną likwidacją zbiornika na nieczystości ciekłe (osadnika). Niestety do chwili obecnej część właścicieli nie podłączyła swoich nieruchomości do sieci kanalizacyjnej.

W związku z powyższym pragnę przypomnieć, że zgodnie z art. 5 ust 7 ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach w przypadku nieprzyłączenia nieruchomości do sieci kanalizacyjnej wydawane będą decyzje nakazujące wykonanie podłączenia nieruchomości do istniejącej sieci kanalizacyjnej.

Na początku 2014 roku planowane jest ogłoszenie uzupełniającego naboru wniosków o przyznanie dotacji celowej na wykonanie przyłącza kanalizacyjnego, w terminie do końca czerwca 2014 r. Będzie to już ostatnia szansa uzyskania środków finansowych z budżetu gminy na ten cel, dlatego zachęcam do skorzystania z tej możliwości. Przypominam, że wydanie decyzji nakazującej wykonanie przyłącza kanalizacyjnego uniemożliwia skorzystanie z finansowej pomocy Gminy w tym zakresie.

Szczegółowe informacje dotyczące wykonania i odbioru przyłącza można uzyskać w Zakładzie Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o., Dział Gospodarki Ściekami, ul. Motokrosowa 27, 43-400 Cieszyn, tel. 33 85 15 444 lub 33 85 15 535 wew. 110, e-mail: oczyszczalnia@zgk.cieszyn.pl.

Burmistrz Miasta Cieszyna

### Prześlij deklaracje i zeznania podatkowe drogą elektroniczną

Szanowni Państwo!

Jak co roku zachęcam Państwa do skorzystania z wygodnej i szybkiej formy składania deklaracji podatkowych do urzędów skarbowych za pomocą środków komunikacji elektronicznej.

Mogą Państwo przesyłać do urzędów skarbowych już prawie wszystkie deklaracje i zeznania podatkowe. Zachęcamy do korzystania z portalu [www.e-deklaracje.gov.pl](http://www.e-deklaracje.gov.pl) w pełnym zakresie. W razie pytań służymy radą (informacja tel. 33 8526350).

Korzystając z okazji Świąt Bożego Narodzenia pragnę złożyć Państwu najserdeczniejsze życzenia: szczęścia, wiary, nadziei i pomyślności oraz w każdym dniu Nowego Roku wiele uśmiechu i radości.

Naczelnik Urzędu Skarbowego w Cieszynie  
Marek Hausman

### PZERI składa życzenia

Prezydium Zarządu Rejonu PZERI w Cieszynie życzy wszystkim swoim członkom, sympatykom oraz darczyńcom zdrowych i wesołych Świąt Bożego Narodzenia i do siegania 2014 roku.

Zainteresowanych współpracą prosimy o kontakt: Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów, ul. Stary Targ 9; poniedziałek, środa, czwartek: godz. 7:00-11:00, tel. 33 852 54 35.

PZERI

28 listopada odbyły się obrady XXXVII sesji Rady Miejskiej Cieszyna VI kadencji. Sesję otworzyła i prowadziła Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej Halina Bocheńska. W sesji uczestniczyło 20 radnych, co stanowiło quorum do podejmowania prawomocnych uchwał.

Do przedstawionego porządku obrad Wiceprzewodnicząca Rady złożyła wniosek o jego uzupełnienie o projekt uchwały w sprawie zwrócenia się do Powiatu Cieszyńskiego z apelem o wspólną realizację budowy węzła przesiadkowego w Cieszynie.

Wniosek został w głosowaniu przyjęty i po wprowadzeniu zmian Rada obradowała wg następującego porządku:

1. Otwarcie sesji i stwierdzenie jej prawomocności.

2. Przyjęcie wniosków do porządku obrad.

3. Przyjęcie protokołu z poprzedniej sesji.

4. Wystąpienia zaproszonych gości.

5. Pierwsze czytanie projektu budżetu Miasta Cieszyna na 2014 rok.

6. Podjęcie uchwał w sprawie:

6.1. kontynuowania realizacji projektu systemowego pod nazwą „Aktywna Integracja Społeczna w Cieszynie”;

6.2. uchwalenia regulaminów korzystania z sal gimnastycznych, boisk i pływalni, przy placówkach oświatowych prowadzonych przez Gminę Cieszyn,

6.3. zmiany uchwały Nr XXXV/354/05 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 31 marca 2005 roku w sprawie regulaminu udzielania uczniom zamieszkałym na terenie Gminy Cieszyn pomocy materialnej o charakterze socjalnym,

6.4. ogłoszenia tekstu jednolitego Uchwały Nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych,

6.5. określenia na rok 2014 stawek podatku od środków transportowych,

6.6. zmiany budżetu Miasta Cieszyna na rok 2013,

6.7. zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyna na lata 2013 – 2025.

7. Sprawozdanie z działalności Burmistrza Miasta w okresie między sesjami.

8. Interpelacje, wnioski i zapytania oraz odpowiedzi na interpelacje, wnioski i zapytania radnych.

9. Wnioski Komisji Rady oraz Klubów Radnych.

10. Oświadczenia i sprawy różne.

11. Zamknięcie sesji.

Do protokołu z obrad trzydziestej szóstej sesji RM, która odbyła się w dniu 24 października 2013 r. nie zgłoszono uwag, tym samym dokument ten został przyjęty.

Przedstawiciele Transgranicznego Parlamentu Młodzieży i Transgranicznego Centrum Wolontariatu zaprosili zebranych na II Kongres Kultury i Komunikacji w Cieszynie. Kongres odbył się w dniach 2-4 grudnia br. w Świątliczy Krytyki Politycznej „Na Granicy” przy ul. Zamkowej 1.

Kolejnym punktem obrad było pierwsze czytanie projektu budżetu Miasta Cieszyna na 2014 rok. Burmistrz Miasta Mieczysław Szcurek przedstawił szczegółową informację

na temat planowanych dochodów i wydatków przyszłorocznego budżetu miasta oraz zakładanego deficytu. Do przedstawionego projektu budżetu Komisja Finansów zgłosiła kilka wniosków, które zdaniem członków komisji powinny zostać uwzględnione w projekcie budżetu. Również członkowie pozostałych komisji Rady wnikliwie przeanalizowali proponowany budżet i pojawiły się kolejne wnioski o jego uzupełnienie lub korektę. Radni zadawali też szczegółowe pytania dotyczące poszczególnych pozycji budżetu, np. w sprawie planowanego montażu instalacji solarnej na obiektach MOSiR-u, udziału w programach „Przeciwdziałanie wykluczeniu cyfrowemu w Cieszynie” oraz „Strażacy bez granic”, jak również finansowania zadań w ramach rozwiązywania problemów alkoholowych. Pytania dotyczyły również planowanej modernizacji oświetlenia ulicznego w Cieszynie oraz rewitalizacji Rynku. Zgodnie z harmonogramem prac nad projektem budżetu na 2014 r. w dniu 29.11.2013 r. odbyło się wspólne posiedzenie Komisji Finansów i przewodniczących pozostałych komisji Rady, na którym ostatecznie zostały przyjęte wnioski do budżetu i przekazane do rozpatrzenia przez Burmistrza Miasta.

Następnie Rada przystąpiła do podejmowania uchwał. Do projektu uchwały w sprawie przyjęcia regulaminów korzystania z pływalni radny Czesław Banot zgłosił wniosek o jego zmianę w zakresie wymogów dotyczących opiekuna osoby niepełnosprawnej. Wniosek został w głosowaniu przyjęty.

Dużym problemem mieszkańców miasta, młodzieży szkolnej dojeżdżającej do szkół oraz podróżnych odwiedzających Cieszyn jest brak dworców autobusowego oraz kolejowego. Radni oraz Burmistrz poszukują wszelkich możliwych rozwiązań mających na celu rozwiązanie tego problemu. Z tego względu został przygotowany projekt uchwały w sprawie zwrócenia się do Powiatu Cieszyńskiego z apelem o wspólną realizację budowy węzła przesiadkowego w Cieszynie. Uchwała została podjęta przez radnych jednogłośnie.

Oto treść przyjętego apelu:

*Rada Miejska Cieszyna zwraca się do Rady Powiatu Cieszyńskiego z apelem o przystąpienie do wspólnej realizacji budowy węzła przesiadkowego przy ul. Hajduka w Cieszynie. Konieczność zapewnienia mieszkańcom Powiatu i Gminy Cieszyn godnych i bezpiecznych warunków podróżowania pozostaje bezdyskusyjna. Państwa pozytywne stanowisko w tej sprawie, będzie gwarancją szybkiej realizacji tej inwestycji i zdecydowanie podniesie jakość usług przewozowych w zakresie realizacji powiatowego transportu pasażerskiego. Budowa węzła przesiadkowego w Cieszynie jest zadaniem o kluczowym znaczeniu dla mieszkańców i wizerunku całego regionu Śląska Cieszyńskiego. Niewątpliwie, winna stać się przedmiotem szczególnej troski radnych obydwu jednostek samorządu terytorialnego, czego wyrazem będzie deklaracja wspólnej realizacji zadania.*

Do pozostałych projektów uchwał wystuchano stanowisk komisji i po przeprowadzeniu debaty radni głosowali za ich podjęciem.

Następnie Rada zapoznała się ze sprawozdaniem Burmistrza Miasta z działalności w okresie między sesjami. Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca RM przedstawiła informację dotyczącą interpelacji, wniosków i zapytań radnych oraz udzielonych odpowiedzi. Kolejno Halina Bocheńska – Wiceprzewodnicząca RM przedstawiła wnioski Komisji Rady oraz wnioski klubów radnych.

W sprawach różnych Z-ca Burmistrza Miasta Jan Matuszek poinformował o możliwości ponowienia wniosku o budowę kolejnej kładki na rzece Olzie, w ramach realizowanego wspólnie ze stroną czeską programu współpracy transgranicznej. Koncepcja ta nie znalazła poparcia wśród radnych, ponieważ z jednej strony budowa nowej kładki nie posiada pełnego uzasadnienia w odniesieniu do potrzeb komunikacyjnych obu miast i obsługi ruchu turystycznego, a z drugiej strony stanowić będzie dodatkowe obciążenie dla budżetu miasta w kwocie ok. 700.000 zł. Projekt wprawdzie będzie dofinansowany na poziomie 85%, jednak dopiero po jego realizacji i rozliczeniu.

Radni Rady Miejskiej przyjęli w głosowaniu wniosek radnej Janiny Cichomskiej, aby w związku z podjętą wcześniej uchwałą w sprawie wspólnej realizacji z Powiatem Cieszyńskim budowy węzła przesiadkowego w Cieszynie zorganizować spotkanie Radnych Powiatu Cieszyńskiego z branżowymi komisjami Rady Miejskiej Cieszyna, w celu podjęcia dyskusji na ten temat.

Z treścią podjętych uchwał, rejestrem interpelacji, wniosków i zapytań radnych oraz komisji rady, jak również z odpowiedziami udzielonymi przez Burmistrza Miasta można się zapoznać w Biuletynie Informacji Publicznej na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie pod adresem: [www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl).

*Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej  
Halina Bocheńska*

## Nieruchomość na sprzedaż

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że w dniu 21 stycznia 2014 r. w sali nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 10.00 odbędzie się ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż działki nr 154 obr. 68 o **pow. 0,2751 ha zabudowanej budynkiem mieszkalno-użytkowym nr 39 przy ul. Ładnej.**

Nieruchomość zostanie udostępniona do obejrzenia w dniu 10 stycznia 2014 r. w godz. od 12.00 do 13.00.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 400.000,- zł. Sprzedaż jest zwolniona z podatku na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 10a ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jednolity: Dz. U. z 2011 r., Nr 177, poz. 1054 z późn. zm.). Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 40.000,- zł, do dnia 15 stycznia 2014 r. przelewem na konto Urzędu Miejskiego ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33/4794 234, 33/4794 230.



## Mikołaj na lodzie



Na lodzie zaprezentowali się wychowankowie sekcji łyżwiarstwa figurowego Klubu Sportowego MOSiR Cieszyn oraz Klubu TJ SLAVOJ Czeski Cieszyn.

MOSiR



Dzieci wraz z opiekunkami z Przedszkola nr 20.

Tomasz Lenkiewicz



Burmistrz Mieczysław Szczurek z dziećmi z Przedszkola nr 8.

Tomasz Lenkiewicz

Tradycją stało się już, że 6 grudnia w Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków dzieci z cieszyńskich przedszkoli i młodszych klas szkół podstawowych spotykają się z Mikołajem. W tym roku ponad 700 dzieciaków przybyło piechotą bądź przyjechało na halę specjalnie w tym celu przygotowanymi autobusami komunikacji miejskiej. Dla wszystkich przygotowany był poczęstunek. Na lodzie zaprezentowali się wychowankowie sekcji łyżwiarstwa figurowego Klubu Sportowego MOSiR Cieszyn oraz Klubu TJ SLAVOJ Czeski Cieszyn. Dla dzieci i Mikołaja kilka pięknych piosenek zaśpiewała Julia Kwiek. W holu dzieci mogły zobaczyć wystawę prac nagrodzonych w konkursie plastycznym „Bezpieczna droga”. Niewątpliwą atrakcją tej imprezy była możliwość zrobienia sobie zdjęć z Mikołajem przy wspaniale przystrojonej choince. Z naszymi milusińskimi spotkał się także Burmistrz Mieczysław Szczurek, który aby dzieci były bardziej widoczne i czuły się bezpiecznie w czasie spacerów, przekazał przedszkolakom z publicznych cieszyńskich przedszkoli kamizelki odblaskowe przygotowane w ramach promocji projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”, współfinansowanego przez Unię Europejską. Pomocą organizatorom w przeprowadzeniu imprezy służyła młodzież z punktu wolontariatu przy Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Cieszynie - dziękujemy!

MOSiR

## Mikołajki w „Być Razem”

6 grudnia to wyjątkowa data - Mikołaj odwiedza wszystkie dzieci (wbrew powszechnej opinii nawet te mniej grzeczne). Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „BYĆ RAZEM” z Cieszyna już od lat pomaga Świętemu Mikołajowi. Nie inaczej było w tym roku. Przez cały tydzień zbieraliśmy od wspaniałomyślnych Darczyńców słodycze i inne upominki, które 6 grudnia rozdaliśmy w formie paczek mikołajkowych dzieciom objętym opieką Stowarzyszenia.

Łącznie przygotowaliśmy aż 100 paczek dla dzieci, z których każda zawierała, oprócz wspomnianych słodyczy, pluszową maskotkę, książeczkę, zabawkę, grę, artykuł szkolny, papierniczy a także kosmetyczny. Tak wyposażeni, wspierani przez Świętego Mikołaja, przywitaliśmy dzieci objęte opieką Stowarzyszenia, ich rodziców oraz gości zaproszonych na spotkanie mikołajkowo-świątecznym w siedzibie naszego Stowarzyszenia przy ul. Ks. Janusza 3. Radości dzieci z podarowanych przez Świętego Mikołaja paczek nie było końca. Oprócz uśmiechów dzieci na twarzach wielu z nich pojawiły się też i łzy... ale były to łzy szczęścia. To najlepszy dowód na to, że nasza akcja ma ogromny sens!

Oprócz oficjalnego powitania wygłoszonego przez Ewę Kocot-Dawid z Zarządu Stowarzyszenia Pomocy Wzajemnej „BYĆ RAZEM” koledzy zebranych gości pięknie zaśpiewały wolontariuszki związane ze Stowarzyszeniem. Inne wolontariuszki malowały kolorowymi farbami buźki chętnym maluchom. Na dzieci, ich rodziców i gości czekał też słodki poczęstunek.

Łącznie rozdaliśmy aż 98 paczek dzieciom w wieku od 0 do 12 lat. Z tego miejsca pragniemy serdecznie podziękować naszym wspaniałomyślnym Darczyńcom, którzy chętnie włączyli się w naszą akcję mikołajkową, pomagając nam wywołać radość na twarzach wielu dzieci.

SPW „Być Razem”



Oprócz uśmiechów dzieci na twarzach wielu z nich pojawiły się też i łzy... szczęścia.

SPW „Być Razem”



W akcję „Jesteśmy Świętym Mikołajem” organizowaną przez SPW „Być Razem” włączyli się także pracownicy Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Edyta Subocz



## Biblioteczne mikołajki



Mali czytelnicy zadziwili Mikołaja spontanicznymi popisami muzycznymi, samodzielnie wykonanymi rysunkami i... wnikliwymi pytaniami.

Jak co roku 6 grudnia Bibliotekę Miejską w Cieszynie odwiedził Mikołaj, aby spotkać się z najmłodszymi czytelnikami, którzy przez cały rok regularnie uczęszczali na zajęcia organizowane przez biblioteczny Oddział dla dzieci. Maluchy należące do Gromadki Uszatka, grupy Nasz Teatrzyk, biorące udział w zajęciach plastyczno-językowych i literackich z wielką niecierpliwością i entuzjazmem oczekiwały na przybycie długobrodego gościa. Mikołaj nie zawiodł oczekiwań dzieci i pojawił się nader tajemniczo, wprost z bibliotecznego dachu, niosąc ogromny wór słodkich prezentów. Mali czytelnicy przyjęli drogiego gościa tyleż serdecznie, co i z podziwem. Najśmielsi uczestnicy spotkania zadziwili dobrego świętego spontanicznymi popisami muzycznymi, samodzielnie wykonanymi rysunkami i... wnikliwymi pytaniami.

Spotkanie z szacownym grudniowym gościem nie było jednak jedyną atrakcją przygotowaną przez Bibliotekę. Otulone ciepłą świąteczną atmosferą maluchy obejrzały nietuzinkowy pokaz filmowy pt. „Kolęda echo”, będący pokłosiem świątecznego, ogólnopolskiego przeglądu dziecięcych filmów animowanych „Halo echo”.

Ufamy, iż zarówno dla małych czytelników, jak i towarzyszących im rodziców i opiekunów mikołajkowe popołudnie spędzone w Bibliotece było miłą chwilą relaksu w gorąccze bożonarodzeniowych przygotowań.

*Biblioteka Miejska*

## Święty Mikołaj w Domu Narodowym

Tradycyjnie jak co roku 6 grudnia Cieszyński Ośrodek Kultury Dom Narodowy odwiedził Święty Mikołaj. Obdarował wszystkie przybyłe do COK grzeczne dzieci prezentami i słodyczkami. Najmłodszy mogli także zobaczyć oparty na biblijnych motywach ludowego baroku spektakl lalkowy „Pójdźmy wszyscy do stajenki” w wyk. Sceny Lalek Bajka Teatru Cieszyńskiego. To było niezapomniane spotkanie z Mikołajem w Domu Narodowym.

*COK*



*COK*



## Co w rurze piszczy?

W poprzednim numerze WR prezentowaliśmy artykuł poświęcony artefaktom odkrytym podczas robót budowlanych związanych z realizacją projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”. Zapraszamy do zapoznania się z kolejnymi znaleziskami.

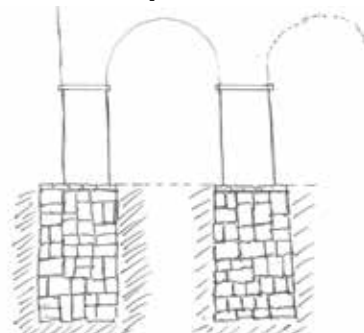
Na Placu Teatralnym, w ulicze przebiegającej nad teatrem, na głębokości ok. 40 cm od powierzchni, odnaleziono pozostałości konstrukcji drewnianej. Były to belki wsparte na pionowych słupach. Ich fragmentaryczność oraz stan zachowania nie pozwalają na określenie ich funkcji. Mogły stanowić np. podstawę drewnianego budynku o bliżej nieokreślonej konstrukcji.



*Ewa Tarłowska*

Fragment drewnianej konstrukcji odnaleziony na Pl. Teatralnym.

W toku dalszych prac w ul. Menniczej, na wysokości Starego Targu, odkryto 3 kamienne stopy fundamentowe filarów późnośredniowiecznych arkad. Zbudowane były z kamienia powiązanego zaprawą piaskowo-wapienną, o dużej staranności wykonania. Zostały odsłonięte na całej wysokości - od posadowienia do korony fundamentu. Do 1789 roku, czyli do roku, w którym miał miejsce największy w historii Cieszyna pożar, w miejscu tym istniał budynek z arkadami. Po pożarze zaniechano odtworzenia podcieni.



*Tomasz Lenkiewicz*

Przykład rozwiązania konstrukcyjnego fundamentowania filarów arkad.





UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



**- CZ. 5**

Prowadząc prace w ulicy Matejki ekipa budowlana natrafiła na fundament kościoła sióstr Elżbietanek. W tej części miasta, w latach 1754–1903 znajdował się kościół, klasztor i szpital sióstr Elżbietanek, który 1.07.1903 został przeniesiony do nowej wtenczas siedziby – obecna siedziba sióstr Elżbietanek.

*Jednostka Realizująca Projekt*

*Ciąg dalszy w kolejnym numerze Wiadomości Ratuszowych.*

Część artykułu dot. Pl. Teatralnego została opracowana na podst. tekstu p. Ewy Tarłowskiej.

Serdecznie dziękujemy Muzeum Śląska Cieszyńskiego oraz siostrom Elżbietankom za bezpłatne udostępnienie zdjęć.



Fragment fundamentów klasztoru ss. Elżbietanek odnaleziony w ul. Matejki.

OPPIDUM



Fundament jednego filaru arkady odnaleziony w ul. Menniczej.

Z. Jękosz-Zarzycka



Rok 1902, z prawej strony kościół ss. Elżbietanek.

ze zbiorów Muzeum Śląska Cieszyńskiego



Koniec XIX w., klasztor ss. Elżbietanek, widok od strony obecnej ul. Matejki.

ze zbiorów ss. Elżbietanek



Pamiętkowa tablica znajdująca się na ścianie budynku poczty od strony ul. Matejki.

Tomasz Lemkiewicz



## Cieszyńskie święto poezji

Zakończyła się XIII edycja Ogólnopolskiego Konkursu Poetyckiego „O Złotą Wieżę Piastowską”. Organizatorzy, Oddział ZNP w Cieszynie i działający przy nim Nauczycielski Klub Literacki „Nawias”, trochę się obawiali, czy trzynastka nie przyniesie im pecha. Okazało się, że piękne słowo nie podlega przesądom. Wieża, jak popularnie mówi się o konkursie, choć trzynasta, udało się nad podziw. Jednak impreza podsumowująca, jaka odbyła się 23 listopada tradycyjnie już w Sali Sesyjnej cieszyńskiego ratusza zgromadziła szeroką publiczność – trzeba było dostawiać krzesła.

Opisali również oficjalni goście – starostwo i miasto, fundatorów nagród reprezentowali wicestarosta Jerzy Pilch oraz burmistrz Cieszyna Mieczysław Szczurek. Ponadto obecni byli: Czesława Haczek - odpowiedzialna za oświatę w Zarządzie Powiatu, Stanisław Kubicius - przewodniczący Rady Powiatu, Beata Sabath - przewodnicząca Komisji Kultury Rady Powiatu. Władze miasta, poza burmistrzem, reprezentowali: Bolesław Zemła - przewodniczący Rady Miasta, Eugeniusz Raabe - przewodniczący Komisji Kultury, Sportu i Turystyki, a Delegaturę Kuratorium Oświaty z Bielska Białej Anna Olbrycht. Tak jak na poprzednich Wieżach stawili się też polscy nauczyciele z Zaolzia z Magdaleną Szwarz. Tak liczna obecność cieszyńskich osobistości świadczy o wadze, jaką miejscowe władze przywiązują do kultury oraz instytucji propagujących region.

W uroczystości uczestniczyli ponadto goście z Ukrainy przebywający w mieście z wizytą studyjną – Olga Czajka, główny metodyk koledżów województwa tarnopolskiego oraz dr Władimir Kaluszka, dyrektor Koledżu Technicznego w Tarnopolu. Nie zabrakło też sympatyka Wieży, Karola folwarcznego, wójta gminy Hażlach.

Podsumowanie konkursu jest dla cieszyńian od początku świętem słowa. Gości witała Kapela Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej wraz z solistami Kornelią Kasprzak i Jerzym Fenderem, pod dyrekcją Piotra Gruchela.

Poetycki montaż złożony z wierszy laureatów, przygotowany przez polonistkę Agatę Ogórek, zaprezentowała młodzież z I Liceum Ogólnokształcącego im Antoniego Osuchowskiego w Cieszynie.

Szczególną atrakcją był występ 7-letniej Amelki Szuścik z Zebrzydowic, która ubrana w ludowy strój cieszyński brawurowo wykonała napisany przez mamę monolog



Laureaci, goście oraz organizatorzy konkursu.

w miejscowej gwarze. Historia jedyne go jabłka z babcinej jabłonki, z którego po inwazji wnuków został na drzewie jedynie ogryzek, ubawiła słuchaczy do łez. Tradycją finałów wieży stała się prezentacja strojów regionalnych. Tym razem Jadwiga Lincer, szefowa cieszyńskich związkowców zaprezentowała strój koniakowski, a dr Anna Maria Początek reprezentująca Okręg Śląski wystąpiła w oryginalnym, jeszcze babcinym ubiorze pszczyńskim.

Wręczenia nagród i wyróżnień dokonali przedstawiciele fundatorów „pod dyktando” odczytującej protokół Marii Aulich, szefowej jury, redaktorki Głosu Nauczycielskiego, członkini Związku Literatów Polskich. Otrzymali je:

- **Małgorzata Kierat** ze Świętochłowic - Srebrna Wieża Piastowska (Złotej Wieży w tegorocznej edycji nie przyznano – cóż, pechowa trzynastka!),
- **Jerzy Fryckowski** z Dębnicy Kaszubskiej - Brązowa Wieża Piastowska,
- **Stanisław Malinowski** z Cieszyna - nagroda starosty cieszyńskiego za utwór pisany gwarą lokalną,
- **Marian Makula** z Rudy Śląskiej - nagroda burmistrza za tekst o Cieszynie,
- **Grzegorz Słobodnik** z Sosnowca - puchar prezesa ZNP,
- **Adam Wierzbicki** z Dłużek woj. lubuskie - nagroda prezesa Okręgu Śląskiego ZNP.
- **Monika Michałek** z Istebnej zgarnęła dwie nagrody – prezesa Oddziału ZNP w Cieszynie i przyznaną po raz pierwszy nagrodę jury im. Barbary Dziekańskiej, zmarłej w grudniu 2012 roku poetki i nauczycielki, dwunastokrotnej jurorki Wieży.

Pamięć śp. pani Barbary i nieodżałowanej pamięci śp. Jana Chmiela uczczono prezentacją ich utworów. Szczególnie wzruszająco zabrzmiał z nagrania głos pana Jana recytującego swoje pisane w gwarze wiersze.

Wszystkim laureatom trzynastej Wieży serdecznie gratulujemy i zapraszamy do udziału w przyszłorocznej edycji konkursu, która zapowiada się jeszcze ciekawiej, gdyż organizatorzy myślą o pewnych zmianach regulaminowych jakie mają uatrakcyjnić konkurs. Do zobaczenia w Cieszynie za rok.  
*Joanna Czajkowska*

## ZPiT zaprasza na jasełka

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej zaprasza na Widowisko Jasełkowe „Nad Betlejem”, które będzie można zobaczyć w Teatrze im. A. Mickiewicza **3 i 4 stycznia** (piątek, sobota) o godz. 17.00. Bilety w cenie 15, 20 i 25 zł można nabyć w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1, tel. 33 4794 248-9).

ZPiTZC





## Uchwała Nr XXXVII/391/13 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 28 listopada 2013 r.

w sprawie ogłoszenia tekstu jednolitego Uchwały Nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyzn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych

Na podstawie art. 16 ust. 3 i 4 ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (Dz. U. z 2011 r. Nr 197, poz. 1172 z późn. zm.), art. 12 § 2 i 12, art. 13 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 roku Kodeks wyborczy (Dz. U. Nr 21, poz. 112 z późn. zm.) - działając na wniosek Burmistrza Miasta Cieszyzna Rada Miejska Cieszyzna uchwała, co następuje:

### § 1.

1. Ogłasza się tekst jednolity Uchwały Nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyzn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych.

2. Ogłoszenie, o którym mowa w ust. 1, nastąpi w formie Obwieszczenia Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 28 listopada 2013 r. w sprawie ogłoszenia tekstu jednolitego Uchwały Nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyzn na stałe obwody głosowania oraz ustalenia ich granic, numerów i siedzib obwodowych komisji wyborczych.

### § 2.

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Cieszyzna.

## Ogłoszenie o przystąpieniu do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyzna

obejmującego część terenów Małej Łąki i Boguszowic dla terenu dawnego przejścia granicznego Cieszyzn - Boguszowice

Na podstawie art. 17 pkt 1 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. z 2012, poz. 647 j.t. z późn. zm.) zawiadamiam o podjęciu przez Radę Miejską Cieszyzna uchwały nr XXXIV/367/13 z dnia 29 sierpnia 2013 r. o przystąpieniu do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyzna obejmującego część terenów Małej Łąki i Boguszowic dla terenu dawnego przejścia granicznego Cieszyzn - Boguszowice, którego obszar jest zawarty pomiędzy ulicami: od północy ul. Kościelna, od południa droga ekspresowa S1, od zachodu ul. Ładna, od wschodu, ul. Jabłonna.

Zainteresowani mogą składać wnioski do wyżej wymienionego planu miejscowego.

Wnioski należy składać na piśmie w Urzędzie Miejskim w Cieszyźnie, 43-400 Cieszyzn, Rynek 1 w terminie do dnia 17 stycznia 2014 r.

Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

*mgr inż. Mieczysław Szczurek*  
Burmistrz Miasta Cieszyzna



UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



## Utrudnienia w ruchu związane z budową kanalizacji sanitarnej

Wydział Zamówień Publicznych i Inwestycji - Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzejmie informuje, że w **grudniu i styczniu** utrudnienia związane z budową kanalizacji sanitarnej będą występować w rejonie następujących ulic:

### ŚRÓDMIEŚCIE

Etap I - Obszar zlewni rzeki Olzy

**3 Maja, Al. Łyska, Błogocka, Kasztanowa, Młyńska Brama, Stalmacha, Schodowa, Sejmowa**

Etap II - Obszar zlewni rzeki Bobrówki

**Limanowskiego, Górny Rynek, Kochanowskiego, Matejki, Michejdy, Mennicza, Stroma, Pl. Londzina, Szeroka, Szersznika, Wyższa Brama, Zamkowa.**

Przepraszamy mieszkańców Cieszyzna za wszelkie utrudnienia związane z realizacją projektu. Dziękujemy za wyrozumiałość.

*Jednostka Realizująca Projekt*

### § 3.

Uchwała podlega przekazaniu Wojewodzie Śląskiemu i Komisarzowi Wyborczemu w Bielsku-Białej.

### § 4.

Uchwała podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego, publikacji w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszyźnie i w „Wiadomościach Ratuszowych” oraz wywieszeniu na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyźnie przy ulicy Rynek 1 - Ratusz.

### § 5.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

*Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej Cieszyzna*  
*mgr inż. Halina Bocheńska*

## Obwieszczenie nr XXXVII/391/13 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 28 listopada 2013 r.

w sprawie ogłoszenia tekstu jednolitego Uchwały Nr XXIV/256/12 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyzn na obwody głosowania oraz ustalenia ich granic, numerów i siedzib obwodowych komisji wyborczych

Na podstawie art. 16 ust. 3 ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (Dz. U. z 2011 r. Nr 197, poz. 1172 z późn. zm.)

Ogłasza się tekst jednolity Uchwały Nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyzn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych (Dz. Urz. Woj. Śl. z 2012 r., poz. 5587) z uwzględnieniem zmian wprowadzonych:

1. Uchwałą Nr XXVI/256/12 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 29 listopada 2012 r. w sprawie zmiany Uchwały nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyzn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych (Dz. Urz. Woj. Śl. z 2013 r., poz. 522).

2. Uchwałą Nr XXXVI/384/13 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 24 października 2013 r. w sprawie zmiany Uchwały nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyzn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych (Dz. Urz. Woj. Śl. z 2013 r., poz. 6293). w brzmieniu określonym w załączniku do niniejszego obwieszczenia.

*Wiceprzewodnicząca*  
*Rady Miejskiej Cieszyzna*  
*mgr inż. Halina Bocheńska*

## Załącznik do Obwieszczenia XXXVII/391/13 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 28 listopada 2013 r.

### Uchwała Nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 25 października 2012 r.

w sprawie: podziału Gminy Cieszyzn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych.

Na podstawie art. 12 § 2, § 11 oraz § 12 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 roku Kodeks wyborczy (Dz. U. Nr 21, poz. 112 z późn. zm.) w związku z art. 14 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 roku Przepisy wprowadzające ustawę - Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2011 r. Nr 21, poz. 113 z późn. zm.) - działając na wniosek Burmistrza Miasta Cieszyzna Rada Miejska Cieszyzna uchwała, co następuje:

### § 1.

Dokonuje się podziału Gminy Cieszyzn na 21 stałych obwodów głosowania oraz ustala się ich granice, numery i siedziby obwodowych komisji wyborczych.

### § 2.

Numery, granice oraz siedziby obwodowych komisji wyborczych określa załącznik do niniejszej uchwały.

### § 3.

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Cieszyzna.

### § 4.

Uchwała podlega przekazaniu Wojewodzie Śląskiemu i Komisarzowi Wyborczemu w Bielsku-Białej.

Uchwała podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego, publikacji w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszyźnie i w „Wiadomościach Ratuszowych” oraz wywieszeniu na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyźnie przy ulicy Rynek 1 - Ratusz.

### § 6.

Tracą moc:

1. uchwałą Nr LI/518/06 z dnia 29 czerwca 2006 r. w sprawie dokonania podziału Gminy Cieszyzn na stałe obwody głosowania,

2. uchwałą Nr XLVI/482/10 z dnia 29 kwietnia 2010 r. w sprawie zmiany uchwały Nr LI/518/06 z dnia 29 czerwca 2006 r. w sprawie dokonania podziału Gminy Cieszyzn na stałe obwody głosowania.

### § 7.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

## Załącznik do Uchwały Nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 25 października 2012 r.

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 1

**Granice obwodu:** Akacja, Bukowa, Chemików, Dworcowa, Frysztacka (nr nieparzyste od 153 do końca, nr parzyste od 194 do końca), Jodłowa, Leśna, Miodowa, Pod Skalką, Topolowa, Zadworna, Zagrodowa

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** PPG Polifarb Cieszyń S. A., ul. Chemików 4, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 2

**Granice obwodu:** Bażancia, Dzika, Frysztacka (nr nieparzyste od 123 do 137, nr parzyste od 130 do 174A), Gajowa, Kręta, Łanowa, Majowa, Mokra, Motokrosowa, Sarnia

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Motokrosowa 18, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 3

**Granice obwodu:** Bednarska, Dojazdowa, Folwarczna, Frysztacka (nr nieparzyste od 1 do 107, nr parzyste od 2 do 94A), Gołębia, Górny Chodnik, Hażlaska (nr od 2 do 80), Heczki, ks. Janusza, Kopernika, Krzywa, płk Gwido Langer, Ligonja, Ładna, Łączna, Łąkowa, Łukowa, Mała Łąka, Mostowa, Nad Olzą, al. Piastowska, Poprzeczna, Radosna, Rzeźnicza, Singera, Stokowa, Wałowa, Wysoka

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Zespół Szkół Technicznych, ul. Frysztacka 48, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 4

**Granice obwodu:** Borsucza, Chabrów, Fiołków, Goździków, Gruntowa, Gminna, Hażlaska (nr od 81 do końca), Irysów, Jabłonna, Jałowcowa, Jaskrów, Jelenia, Jeżowa, Katowicka (nr od 52 do końca), Kościelna, Krokusów, Królicza, Letnia, Lisia, Motelowa, Mysia, Narcyzów, Nasturcji, Osiedlowa, Owocowa, Pikiety, Północna, Rudowska, Stokrotek, Szarotka, Tulipanowa, Wiewiórcza, Wilcza, Wrzosów, Zajęcza, Zniwna

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Szkoła Podstawowa Nr 6, ul. Katowicka 68, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 5

**Granice obwodu:** Cicha, Helmuta Kajzara, Konopnickiej, Kornela Filipowicza, Łagodna, Mała, Miedziana, Nikła, Hulki - Laskowskiego, Powstańców Śląskich, Przepilińskiego, Pszenna, św. Jana Sarkandra, Skośna, Stawowa (nr od 1 do 21), Wiejska, Wierzbowa, Zacisza, Złota

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Niepubliczne Przedszkole im. Jasia i Małgosi, ul. Przepilińskiego 5, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 6

**Granice obwodu:** Barteczka Bobka, Brodzińskiego, Cegielniana, Czarny Chodnik, Dyboskiego, Działkowa, Graniczna, Klemensa Matusiaka, Kłosów, Kościuszki, Milaty, Skrzyпка, Stawowa (nr od 24 do końca), Wietrzna, Zamarska, Zielona

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Kościuszki 3, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 7

**Granice obwodu:** Bielska (nr od 106 do końca), Braci Miłośniwych, Chłodna, Czereśniowa, Gospodarska, Harcerska, Kątowa, Kępna, Kwiatowa, Mleczna, Morełowa, Olchowa, Rolna, Sadowa, Śnieżna, Ustrońska, Wielodroga, Wiosenna, Wiślańska, Wiśniowa

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Bielska 160A, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 8

**Granice obwodu:** Kamienna, Katowicka (nr 37), Polna, Skrajna, Węgielna

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Przedszkole Nr 19, ul. Skrajna 5, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 9

**Granice obwodu:** Bucewicz, Czytelnia Ludowej, Dolna, Filasiewicz, Karłowicz, Katowicka (nr od 1 do 32), Macierzy Szkolnej, Moniuszki (nr 4), Partyzantów, Piękna, Słoneczna, Tuwima, Wesoła, Zakątek

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Ośrodek Doradztwa i Doskonalenia Kadr, ul. Moniuszki 4, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 10

**Granice obwodu:** Chopina, Gawlasa, Hławiczki, Szymanowskiego

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Szkoła Podstawowa Nr 2, ul. Chopina 37, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 11

**Granice obwodu:** św. Jerzego, Liburnia, Moniuszki (bez nr 4)

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Przedszkole Nr 20, ul. św. Jerzego 4, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 12

**Granice obwodu:** Benedyktyńska, Bóznicza, Fredry, Głębocka, Kiedronia, Kluckiego, Kominiarska, Matejki, Mennicza, Michejdy, Olszaka, Rynek, Stary Targ, Stroma, pl. Teatralny, Zamkowa

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Gimnazjum Nr 1, ul. Michejdy 1, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 13

**Granice obwodu:** Browarna, pl. Dominikański, pl. św. Krzyża, Limanowskiego, al. Jana Łyska (nr 5), 3 Maja, Młyńska Brama, Nowe Miasto, Pokoju, Przykopa, Ratuszowa, Regera, Schodowa, Sejnowa, pl. Słowackiego, Srebrna, Śrutarska, Trzech Braci

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Zespół Szkół Budowlanych im. gen. Grota Roweckiego, pl. Dominikański 1, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 14

**Granice obwodu:** Bobrecka, Bolesława Chrobrego, Garncarska, Hajduka, Kochanowskiego, Kolejowa, Korfantego, Kubisza, pl. Londzina, Szeroka, Szersznika, Wypiańskiego

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Zespół Szkół Ekonomiczno - Gastronomicznych, pl. Londzina 3, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 15

**Granice obwodu:** Górna (nr od 5 do 25), Górny Rynek, Jordana, pl. Kościelny, Kraszewskiego, Miarki, Ogrodowa, Sienkiewicza, Stalmacha, ks. Świeżego, pl. Wolności, Wyższa Brama

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** II Liceum Ogólnokształcące im. M. Kopernika, pl. Wolności 7B, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 16

**Granice obwodu:** Błogocka, Dąbrowskiego, Górna (nr od 27 do końca), Adolfa „Bolko” Kantora, Kasprowicza, Kasztanowa, Legionu Śląskiego, Łowiecka, al. Jana Łyska (nr od 21 do końca), Mysłowska, Orkana, pl. Poniatowskiego, Prusa, Ptasia, Reymonta, gen. Władysława Sikorskiego, Tetmajera, Towarowa, Wojska Polskiego, Żeromskiego

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Szkolne Schronisko Młodzieżowe, ul. Błogocka 24, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 17

**Granice obwodu:** Dębowa, Długa, gen. Józefa

Hallera (nr nieparzyste od 1 do 49, nr parzyste od 2 do 38), Mickiewicza, Piesza, Południowa, Prosta, Puńcówka (nr nieparzyste od 1 do 39, nr parzyste od 2 do 80), Równa, Sosnowa, Strzelców Podhalańskich, ks. bp. Śniegonia, ks. Tomanka, ks. Trzanowskiego, Tysiąclecia, Wąska, Widokowa

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Przedszkole Nr 2-Integracyjne, ul. ks. Trzanowskiego 4, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 18

**Granice obwodu:** Bielska (nr od 1A do 99), Bogusławskiego, Cienciąły, Dworkowa, Jaworowa, Kołłątaja, Krótka, Lipowa, Na Wzgórzu, Niemcewicz, Orzechowa, Paderewskiego, Pochyła, Przechodnia, Przybosia, Rajska, Solna, Spadowa, Spokojna, Staffa, Staszica, Szybińskiego, Zaleskiego, Żwirki i Wigury

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Przedszkole Nr 16, ul. Bielska 75, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 19

**Granice obwodu:** Brożka, Kossak - Szatkowskiej

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Spółdzielnia Mieszkaniowa „Cieszynianka”, ul. Kossak-Szatkowskiej 6, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 20

**Granice obwodu:** Morcinka, Popiołka

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Przedszkole Nr 18, ul. Kossak-Szatkowskiej 6, Cieszyń

### NUMER OBWODU GŁOSOWANIA: 21

**Granice obwodu:** Beskidzka, Bociania, Dobra, gen. Józefa Hallera (nr nieparzyste od 65 do końca, nr parzyste od 40 do końca), Jaskółcza, Jasna, Jastrzębia, Wiktora Kargera, Krafcowa, Kresowa, Krucza, Kukułcza, Łabędzia, Miła, Odległa, Orla, Orzeszkowej, Otwarta, Pograniczna, Przepiórcza, Puńcówka (nr nieparzyste od 43 do końca, nr parzyste od 84 do końca), Sienna, Słowicza, Sokola, Sowią, Spacerowa, Spółdzielcza, Karola Strzy, Wronia, Żurawia

**Siedziba obwodowej komisji wyborczej:** Ochotnicza Straż Pożarna, ul. gen. Józefa Hallera 161, Cieszyń

## Najem lokali

Zakład Budynków Miejskich w Cieszyń Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze dwuetapowego przetargu ustnego, nieograniczonego lokal użytkowy położony na parterze **budynku nr 1 przy ul. Górny Rynek** w Cieszyń o łącznej **powierzchni użytkowej 110.31 m<sup>2</sup>** (wejście do lokalu od strony ul. Szersznika).

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń ZBM w C-nie Sp. z o.o. / ul. Liburnia 2a, parter / i umieszczone na stronie internetowej ZBM w C-nie Sp. z o.o. [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w ZBM w Cieszyń Sp. z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 033 852 3752.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszyń Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony w **budynku nr 7 przy ul. Przykopa** w Cieszyń o łącznej **powierzchni użytkowej 42.21 m<sup>2</sup>**.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń ZBM w C-nie Sp. z o. o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM w C-nie Sp. z o. o. [zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w ZBM w Cieszyń Sp. z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.



**Kino Piast**[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl), tel. 33 852 04 26

- 20-22.12.** g. 18:00 PAPUSZA (dramat/biograficzny) Polska, od 15 lat  
**20-22.12.** g. 20:30 LAST VEGAS (komedia) USA, od 12 lat  
**27-30.12.** g. 10:00 2D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, dubbing) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat  
**27-30.12.** g. 13:00 3D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, dubbing) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat  
**27-30.12.** g. 16:15 2D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, napisy) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat  
**27-30.12.** g. 19:30 3D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, napisy) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat  
**2-6.01.** g. 10:00 2D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, dubbing) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat  
**2-6.01.** g. 13:00 3D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, dubbing) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat  
**2-8.01.** g. 16:15 2D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, napisy) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat  
**2-8.01.** g. 19:30 3D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, napisy) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat  
**9.01.** g. 14:00 3D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, dubbing) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat  
**9.01.** g. 17:15 3D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, napisy) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat

**COK Dom Narodowy**[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 25 20

- 20-22.12.** Park Pokoju ARTYSTYCZNY KIERMASZ ŚWIĄTECZNY (Muzeum Śląska Cieszyńskiego, COK, Cafe Muzeum)  
**21.12.** g. 9.00 XIII MIĘDZYNARODOWY ŚWIĄTECZNO-NOWOROCZNY TURNIEJ SZACHOWY O PUCHAR BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA  
**27.12.** g. 15.00 Rynek KONCERT KOŁĘD W WYK. MIEJSKIEJ ORKIESTRY DĘTEJ „CIESZYNIANKA” pod kier. Franciszka Widnica  
**27.12.** g. 17.00 „ŚPIEWAJMY KRÓLOWI” - świąteczny koncert kołęd. Zaśpiewają: Tamara Tomoszek, Ela Tanistra, Jarek Bily i goście z towarzyszeniem zespołu w składzie: Jana Białá, Šimon Bily, Krystian Danel  
**31.12.** g. 23.00 SYLWESTER NA RYNKU  
**3.01.** g. 18.00 WIELKA ŚWIĄTECZNA POMPA CHÓROWA - koncert w ramach XXII Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy (Komenda Hufca Ziemi Cieszyńskiej, COK)  
**5.01.** g. 8.00 TARGI STAROCI (Cieszyński Klub Hobbystów)  
**7.01.** g. 17.00 „CZAS PRZEJŚCIA. OD ŚW. ŁUCJI DO TRZECH KRÓLI” . W programie: m.in. wykład prof. dr. hab. Daniela Kadłub-

ca, etnografa, folklorysty, badacza kultury ludowej Śląska Cieszyńskiego; występ kapeli i grupy śpiewaczej Zespołu Regionalnego Czantoria z Lesznej Górnej

- 8.01.** g. 15.00 „KOCHASZ DZIECI NIE PAL ŚMIECI?” - spotkanie z Małgorzatą Węgierek z Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa UM (Towarzystwo Miłośników Ogrodnictwa, COK)  
**8.01.** g. 16.00 W cyklu „Blżej natury”: MIRA, KADZIDŁO I ZŁOTO - spotkanie z Elżbietą Holeską (Koło Radiestetów)  
**11.01.** BAL CIESZYŃSKI (Macierz Ziemi Cieszyńskiej, Koło nr 6, COK)  
**13.01.** g. 16.30 INDYWIDUALNE MISTRZOSTWA CIESZYNA W SZACHACH SZYBKICH (M.U.K.S. „SZS” Cieszyn, COK)  
**13.01.** g. 17.00 Wykład w Klubie Zdrowia  
**14.01.** g. 16.00 „NAD BETLEJEM CIEMNĄ NOCĄ...” - prezentacje muzyczne uczestników zajęć sekcji nauki gry na instrumentach klawiszowych COK  
**15.01.** g. 17.00 „STROFY W PAJĘCZYNIĘ CODZIENNOŚCI” - autorskie spotkanie poetyckie Bogusławy-Magdaleny Pali  
**16-17.01.** g. 9.30, 10.30 W cyklu „Dookoła nas”: CHLEB - warsztaty etnologiczne dla dzieci (zapisy, bilety: 8 zł w COK)  
**19.01.** g. 16.00 „NOWOROCZNE KOŁĘDOWANIE Z DZIECIĘCYM ZESPOŁEM PIEŚNI I TAŃCA ZIEMI CIESZYŃSKIEJ IM. J. MARCINKOWEJ”, wstęp wolny (ZPiTZC, COK)  
**20-31.01.** ZIMA W MIEŚCIE  
**21.01.** g. 16.00 ROZWÓJ PTTK NA ZIEMI CIESZYŃSKIEJ - spotkanie z Jackiem Tyczkowskim - prezesem Zarządu Oddziału PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie (Uniwersytet III Wieku)

**WYSTAWY**

Galeria

- Do 10.01.** OD ŚW. MIKOŁAJA DO TRZECH KRÓLI - wystawa malarstwa na szkłe Marii Gatnar-Guzy, Rozalii Szypułowej, Zbigniewa Grzywy, Antoniego Szpyrca.  
**20-31.01.** HALO TU KULTURA/TADY TU KULTURA - wystawa podsumowująca wspólny projekt COK „Domu Narodowego” i KaSS „Stfelnice”  
 Galeria „Na Piętrze”  
**3-31.12.** „ZIMOWĄ PORĄ” - wystawa prac uczniów Gimnazjum nr 1 w Cieszynie.  
**8-31.01.** KOLOROWA PRACOWNIA - prace kuracjuszy z Pracowni Arteterapii Sanatorium „Równica” w Ustroniu (pod kier. Dariusza Gierdała)

**Teatr im.****A. Mickiewicza**[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 857 75 90

- 26.12.** g. 16.00 RODZINNE SPOTKANIE ŚWIĄTECZNE. Centrum Misji i Ewangelizacji w Dzięgielowie  
**28 i 29.12.** g. 16.00 KONCERT „DZIECI ŚPIEWAJĄ KOŁĘDY” Towarzystwo Ewangelickie w Cieszynie

**31.12.** g. 21.00 SYLWESTER W TEATRZE „JAK BAL - TO BAL” NIEZWYKŁA PODRÓŻ MUZYCZNA DO NAJPIĘKNIEJSZYCH MIAST ŚWIATA W SYLWESTROWĄ NOC

- 2.01.** g. 17.00 Świąteczny Koncert Charytatywny  
**3.01.** g. 17.00 WIDOWISKO JASEŁKOWE „Nad Betlejem...” (ZPiTZC, bilety: CCI, Rynek 1)  
**4.01.** g. 17.00 WIDOWISKO JASEŁKOWE „Nad Betlejem...” (ZPiTZC, bilety: CCI, Rynek 1)  
**5.01.** g. 18.00 „KONCERT NOWOROCZNY” (bilety: tel.33 852-16-59)  
**JASEŁKA TRADYCYJNE** - Zespół Teatralny przy Parafii św. Elżbiety w Cieszynie (bilety: 601-452-716)  
**11 i 12.01.** g. 16.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”  
**13, 14, 15, 16, 17.01.** g. 17.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”  
**18.01.** g. 11.00 i 16.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”  
**19.01.** g. 16.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”  
**20, 21, 22.01.** g. 17.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”

**Muzeum Drukarstwa**[www.muzeumdrukarstwa.pl](http://www.muzeumdrukarstwa.pl), tel. 33 851 16 30

Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850 lub osobiście.

**Książnica Cieszyńska**[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.

- Do 31.01.14** wystawa „Świadomość wspólnego dobra. W dziesięciolecie istnienia Donacji im. Zbigniewa Michejdy 2003-2013”.  
**20.12.** g. 17.00 Spotkanie poświęcone regionalnym kalendarzom na 2014 rok.

**Muzeum****4. Pułku Strzelców Podhalańskich**[www.militariacieszyn.pl](http://www.militariacieszyn.pl), tel. 604 833 667

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym - 604 833 667, Krzysztof Neścior.

**Muzeum Śląska Cieszyńskiego**[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; pon.: nieczynne.  
**Do 31.12.** Wystawa „Piękno, które grzeje” - cieszyńskie kafle piecowe

Do 31.01.14 wystawa fotograficzna Tadeusza Kopoczka „Wspomnienie dawnego Cieszyna”. Galeria Wystaw Czasowych

### Galeria Uniwersytecka

[www.instytutsztuki.us.edu.pl](http://www.instytutsztuki.us.edu.pl)

Do 31.12. Wystawa grafiki cyfrowej Jana Pamuły.

Do 21.01. Wystawa plakatu Black & Light

### Zamek Cieszyn

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21

#### WYSTAWY

czynne codziennie 10:00 – 17:00

Wystawa stała: Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu „Śląska Rzecz”

Do 5.01. Uwaga szkło! Oranżeria Zamku

Do 2.02. „Wełną otulone” Oranżeria Zamku

Każdy piątek, g. 9.00-15.00. Punkt Informacyjno-Konsultacyjny OWES. Oranżeria

Informacja Turystyczna, sklep z pamiątkami czynne wt.-niedz.: g. 9:00-17:00

Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja czynne codziennie: g. 9:00-16:00

### Sport

21.12. g. 12.00 XVI Zawody Masters Ziemi Cieszyńskiej. Kryta Pływalnia UŚ, ul. Paderewskiego 9.

4.01. g. 17.00 Koszykówka: KS Pogoń Prudnik - KS MOSiR Cieszyn. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9

### Różne...

27-29.12. XXII Festiwal Muzyki Wokalnej „Viva il canto”. Więcej: str. 3

Do 31.12. wystawa „Kartki z kalendarza”. Cafe Muzeum, ul. Regera 6

20-22.12. Artystyczny Kiermasz Grudniowy.

IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW, ul. Stary Targ 2, czynna od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00-16:00.

HARCERSKA IZBA TRADYCJI - Dom Harcerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po kontakcie telefonicznym 33 852 43 75

### Po drugiej stronie Olzy

Czytelnia i kawiarnia AVION|NOIVA Hlavní 1  
20.12. g. 17.00 Salon Sztuk Pięknych – wernisaż. MARIAN SIEDLACZEK: TWARZE CIESZYŃSKIEGO JAZZU. W części muzycznej wystąpi Jazz Q i Tomasz Lasota

### Instytucje

#### Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9, [mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

#### Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366, [gcr@um.cieszyn.pl](mailto:gcr@um.cieszyn.pl). Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

#### Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, [www.mops.cieszyn.pl](http://www.mops.cieszyn.pl)

#### Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

#### Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno - Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

#### Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

#### Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. Ks. Janusza 3, tel. zaufania 33 851 29 29 (g. 19.00-7.00)

#### Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

#### Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości od pon. do pt. w godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

#### Punkt ds. narkomanii

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny: wt. i śr. g. 17-20, sob. g. 8-12

#### Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54, [www.bycrazem.com](http://www.bycrazem.com)

#### Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90, [www.mzd.cieszyn.pl](http://www.mzd.cieszyn.pl)

#### Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownice: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

#### Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1, tel. 33 477 71 44, [www.powiat.cieszyn.pl](http://www.powiat.cieszyn.pl)

#### Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00, [www.sm.cieszyn.pl](http://www.sm.cieszyn.pl)

#### Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, [www.szpital.netus.pl](http://www.szpital.netus.pl)

#### Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl)

#### Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, [www.zbm.cieszyn.pl](http://www.zbm.cieszyn.pl)

#### Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, [www.zgk.cieszyn.pl](http://www.zgk.cieszyn.pl)



## Polub Cieszyn na Facebooku

Zachęcamy do polubienia profilu Cieszyna na portalu społecznościowym Facebook. Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy, itd. - to wszystko na [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie) BZ

## Zapisz się na Newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na skrzynkę mailową będą trafiać informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście. BZ

## Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego. BZ

## Dyżury aptek

Data	Apteka (ADRES, TELEFON)
20 XII - 3 I	Farmarosa ul. Bobrecka 27 33 858-27-65



Wiadomości Ratuszowe. Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące WR uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**  
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)  
Redaguje zespół: **Barbara Zubrzycka, Edyta Subocz, Marek Kądziela**  
Redaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl)  
Skład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**  
Druk: **Arialdruk Sp. z o.o.** ul. R. Traugutta 23, 43-300 Bielsko-Biała, tel. 33 821 83 64



## Harmonia świętowała 105 urodziny

7 grudnia do Cieszyna zawitali absolwenci, przyjaciele i fani akademickiego, cieszyńskiego chóru. Bardzo uroczysto obchodzono Jubileusz 105-lecia Towarzystwa Śpiewaczego „Harmonia”. Już od miłokojkowego dnia - 6 grudnia trwał Zjazd Absolwentów, którzy również czynnie (śpiewaczo) postanowili uczcić harmonijną święto. W programie obchodów znalazło się Nabożeństwo Ekumeniczne w intencji byłych i obecnych Harmonistów oraz Koncert Jubileuszowy.

Nabożeństwo Ekumeniczne koncelebrowali ks. prof. dr hab. Józef Budniak reprezentujący Uniwersytet Śląski, Ks. Janusz Sikora – proboszcz Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Cieszynie, Ks. Stefan Sputek – Dziekan Dekanatu Cieszyńskiego oraz Ojciec Efraim Kostrzewa – duszpasterz akademicki. Pierwsze chóralne dźwięki nabożeństwa to oczywiście „Ojcowski Dom” (opr. Karol Pyka - chórzysta „Harmonii”, a zarazem asystent w Instytucie Muzyki), bez którego nie może odbyć się żaden jubileuszowy koncert na cieszyńskiej ziemi. Niesamowite wrażenia zrobiło również wykonanie przez akademicką „Harmonię” utworu „Pater Noster” Józefa Świdra, który to utwór w sposób doskonały wpłótł się w nabożeństwo ekumeniczne.

Koncert Jubileuszowy przebiegał w trzech odsłonach. Najpierw zaprezentowała się „Harmonia” w programie ludowym. Barwność cieszyńskich strojów regionalnych, oryginalna choreografia, instrumenty ludowe pokazały nam nową odsłonę chóralistyki – doskonałą, perfekcyjnie wykonaną wielogłosową muzyką i taniec, dowcip i uśmiech na młodych twarzach. Wykonano: Romualda Twardowskiego – *Ciemną nockę* – solo Marek Anton, Bohuslava Martinu – *Aj, stupaj*, F. Nowowiejskiego – *Madrygał Jaś zakochany*, Stanisława Wiechowicza – *Na glinianym wazoniku*, Jana Gawlasa – *Szumi dolina* – na okarynie Dariusz Panek (Jan Gawlas był dyrygentem Harmonii w latach 1935-1937).

W drugiej części koncertu „Harmonia” zaprezentowała różne barwy chóralistyki: „*La muerte del andal*” – Astora Piazzolli z przepięknym układem choreograficznym, efektowny „*Wiatr*” Georga Bardosa, brawurowo wykonane „*Rondo*” Józefa Świdra i „*ABBA a cappella*” z przepięknym solo Agnieszki Parzych i Magdy Grzegorzek.

W trzeciej części na scenie pojawili się Absolwenci Chóru Uniwersytetu Śląskiego i wspólnie z „Harmonią” wykonali „*Kyrie*” z Mszy G-dua F. Schubert, „*Kyrie*” z Mszy Koronacyjnej W. A. Mozarta oraz dwa utwory stylizowane folklorem „*Surca je tisa*” i „*Vjeniki*” na ponad 100 głosów. Partie solowe



Jubileusz 105-lecia Towarzystwa Śpiewaczego „Harmonia” obchodzono bardzo uroczysto. W programie znalazło się Nabożeństwo Ekumeniczne oraz Koncert Jubileuszowy.

zaprezentowali dr Sabina Olbrich-Szafrańnik, dr hab. Hubert Miśka (śpiewak chóru „Harmonia” w latach 80.). Przy fortepianie zasiadł prof. UŚ Michał Korzistka.

Podczas koncertu wystąpił również pracownik Instytutu Muzyki Dariusz Górniok (również dawny śpiewak „Harmonii”) – kompozytor muzyki filmowej. Zaprezentował swoje muzyczne „harmonijne” wspomnienia.

W części oficjalnej gratulacjom nie było końca. Z życzeniami wystąpili m. in. rektor Uniwersytetu Śląskiego prof. Stanisław Kucharski, w imieniu Burmistrza Cieszyna Naczelnik Wydziału Kultury - Piotr Gruchel (również dawny śpiewak „Harmonii”), Dziekan Wydziału Artystycznego UŚ prof. Małgorzata Łuszczak, Prezes PZChiO Krzysztof Przemysław.

Adt Jadwiga Sikora (dawna Harmonistka), a obecnie Z-ca Prezesa PZChiO wręczyła nagrody zasłużonym długoletnim śpiewakom. Brązowe odznaczenia otrzymali: Anton Marek, Hadelko Agata, Kubica Magdalena, Marek Monika, Moskała Paweł, Musiał Maciej, Skandy Katarzyna, Szymczyńska Konstancja, Teliga Aleksander, Zając Jakub. Srebrne odznaki za 10 i więcej lat działalności w chóralistyce otrzymali: Badura Barbara, Koenig Adam, Lubańska Joanna, Parzych Agnieszka, Pyka Karol, Solich Joanna, Zuber Maria. Za ponad dwudziestoletnią śpiewaczą działalność w Chó-

rze Uniwersytetu Śląskiego został złotą odznaką PZChiO odznaczony Dariusz Panek.

Nagrodami honorowymi przy burzy oklasków obecni Harmoniści nagrodzili dawnych dyrygentów Chóru Uniwersytetu Śląskiego: dr Władysława Wilczaka (1971-1975) oraz prof. Halinę Goniewicz-Urbaś (1978-1998). Obecna dyrygent zespołu dr hab. Izabella Zielecka-Panek (od 1998) otrzymała od swoich chórzystów oryginalną Złotą Batutę „Najlepsze Chórmi-strzowi i Dyrygentowi – Chór Harmonia”. Wyróżniono również II dyrygentki współczesnej Harmonii: Annę Szawińską i Marię Zuber – asystentki w Instytucie Muzyki UŚ.

Obchody Jubileuszu 105-lecia poprowadziła dr Małgorzata Mendel- Miska (również Harmonistka).

*„Trud pokoleń pasjonatów, skupionych wokół idei chóralnego wykonawstwa, wspierany pracą wielu dyrygentów, wśród których znalazły się postaci o niezaprzeczanym autorytecie artystycznym, przełożyła się na nietuzinkowe sukcesy Zespołu. Cieszy fakt, że Chór rozwija swoją działalność, znacząc swoją obecność na prestiżowych imprezach w kraju i za granicą, zdobywając najcenniejsze laury, staje się ambasadorem Cieszyna, regionu i Polski oraz wizytówką narodowej kultury muzycznej.”* (z listu gratulacyjnego Burmistrza Cieszyna do Harmonii - Jubilat).

Chór „Harmonia”

## Zostań Mastersem Ziemi Cieszyńskiej

Wodne Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe w Cieszynie zaprasza **21 grudnia** (sobota) na zawody pływackie MASTERS Ziemi Cieszyńskiej. Zawody odbędą się na pływalni Uniwersytetu Śląskiego (ul. Paderewskiego 9), początek o godz. 12.00. Zgłoszenia przyjmowane są pod nr. tel. 506 037 918 lub bezpośrednio przed zawodami. Uczestnicy w wieku 20-90 lat będą rywalizować w kategoriach 50 m st. klasycznym, dowolnym, grzbietowym i motylkiem oraz 200 m st. dowolnym. Zapraszamy!

BZ/WOPR



## Pierniczki

wg przepisu Brygidy Grzeszczak z Cieszyna, zdobywczyni I nagrody w konkursie na cieszyńskie ciasteczka 2013

- 1 kg mąki
- 30 dag cukru pudru
- 10 dag masła
- 20 dag miodu
- 4 jajka
- ½ łyżki kakao
- 2 łyżki sody oczyszczonej
- 2 łyżki przyprawy piernikowej

Do zdobienia: lukier lub czekolada, powidła jako nadzienie

Połączyć składniki, dokładnie zagnieść, rozwałkować i wykrawać foremkami wybrane kształty. Piec w temperaturze 125 - 130°C aż będą gotowe (około 15 minut). Gotowe pierniczki można przyozdobić lukrem lub czekoladą, a także przekładać powidłami.

## Rogaliki waniliowe

wg przepisu Katarzyny Orszulik z Cieszyna, zdobywczyni II nagrody w konkursie na cieszyńskie ciasteczka 2013

- 24 dag masła
- 28 dag mąki
- 11 dag cukru pudru
- 14 dag mielonych orzechów

Do dekoracji: cukier puder i cukier waniliowy

Wszystkie składniki zagnieść i uformować rogaliki. Piec w temperaturze 180°C około 10-12 minut. Letnie rogaliki obtoczyć w cukrze pudrze wymieszanym z cukrem waniliowym.

## Rafaello

wg przepisu Brygidy Bocek z Cieszyna, zdobywczyni II nagrody w konkursie na cieszyńskie ciasteczka 2013

- 4 łyżki kokosu
- 37,5 dag mleka w proszku
- 37,5 dag masła
- 20 dag cukru pudru
- ewentualnie migdały

Wszystkie składniki wymieszać, mocno wygnieść, po czym formować kulki. Do środka można włożyć całego lub półkę migdała. Na koniec kulki obtoczyć w kokosie.



Tradycyjne, świąteczne, cieszyńskie ciasteczka upieczone przez panią Brygidę Grzeszczak...



...panią Katarzynę Orszulik...



... i panią Brygidę Bocek.

zdjęcia: Zamek Cieszyn